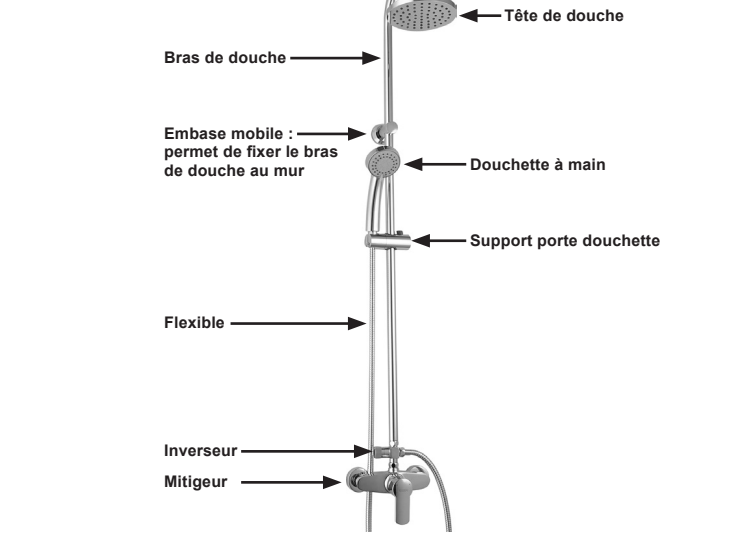


NOTICE D'UTILISATION

COMBI DOUCHE ÉQUIPÉ D'UN MITIGEUR

Cher Client,
Vous avez acheté un produit ROUSSEAU et nous vous en remercions. Ce produit a été élaboré avec tout le soin que vous êtes en droit d'exiger. Nous vous recommandons de bien prendre connaissance de la présente notice d'utilisation afin de garantir une longévité maximale à votre produit.

Principales fonctions :



Condition d'utilisation :

- Pression minimum : 1 bar / maximum : 5 bars (au-delà, monter un réducteur de pression).
- Température d'eau chaude conseillée : 65°C (maximale : 85°C)
- Température d'eau froide minimale : 10°C.

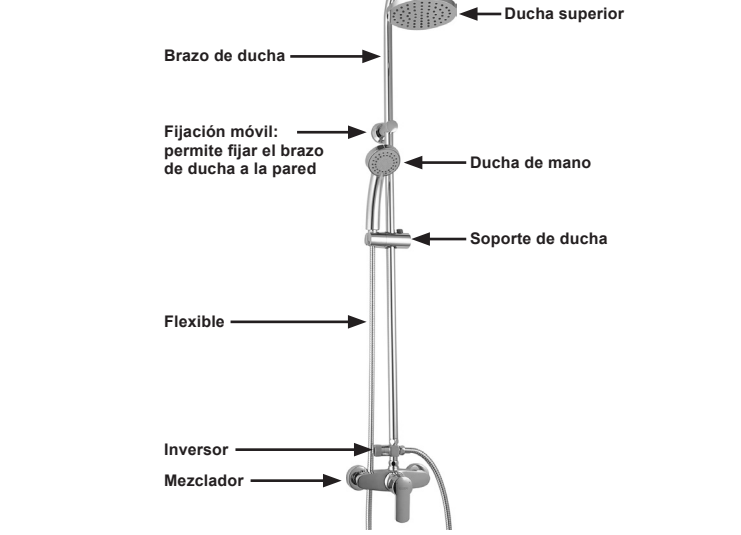
Une eau très dure est fortement chargée en calcium et en magnésium ce qui accélère l'entartrage de votre robinetterie. Pour vérifier la dureté de votre eau, renseignez-vous auprès de votre magasin ou de votre mairie.
Le traitement de votre eau avec un adoucisseur permet de protéger vos installations et prolonger la durée de vie de votre équipement.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

COMBINADO DE DUCHA EQUIPADO CON MEZCLADOR

Estimado cliente,
Gracias por comprar un producto ROUSSEAU. Este producto ha sido cuidadosamente fabricado. Le recomendamos lea atentamente estas instrucciones con el fin de prolongar la vida útil de su producto.

Principales funciones:



Condiciones de utilización:

- Presión mínima: 1 bar/máxima: 5 bares (para presiones superiores, instalar un reductor de presión).
- Temperatura recomendada del agua caliente : 65°C (máxima: 85°C).
- Temperatura del agua fría mínima: 10°C.

El agua con mucha dureza está fuertemente cargada de calcio y magnesio, lo que acelera la obstrucción de la grifería. Para verificar la dureza del agua, consulte en su tienda o en su ayuntamiento.
Tratar el agua con productos específicos le permitirá proteger su instalación y prolongar la vida de su equipo.

Installation :

① Installation du mitigeur :

- Fermer l'arrivée d'eau.
- Purger les tuyaux d'arrivée d'eau froide et d'eau chaude des impuretés.
- Visser les rosaces sur les arrivées d'eau froide et d'eau chaude.
- Mettre les joints au fond des écrous de serrage du robinet.
- Visser le robinet aux arrivées d'eau froide et d'eau chaude.
- Le mitigeur ainsi monté doit être parfaitement horizontal.

NB : Pour le cas où les tuyaux d'arrivées d'eau chaude et d'eau froide n'auraient pas un entraxe standard de 150 mm, utiliser les raccords excentrés (fournis). Visser ceux-ci aux tuyaux d'alimentation (au besoin en les entourant avec du ruban Téflon pour une meilleure étanchéité); visser ensuite les rosaces aux raccords excentrés ; mettre les joints au fond des écrous de serrage du robinet et visser le robinet aux raccords excentrés.

② Installation du bras de douche :

- Visser au mur le socle de l'embase mobile (qui permet de fixer le bras de douche au mur), en choisissant le meilleur emplacement pour percer ou en réutilisant éventuellement les trous existant.
 - Visser le bras de douche à l'inverseur et l'inverseur au mitigeur.
 - Visser l'embase mobile au socle fixé au mur.
- NB : ne pas oublier de mettre les joints (fournis)

③ Installation de la douchette de tête, douchette à main et du flexible :

- Visser le flexible de douche à l'inverseur
 - Visser la douchette à main au flexible de douche.
 - Visser la douchette de tête au bras de douche.
- NB : ne pas oublier de mettre les joints. (fournis)
Procéder à la vérification des serrages des différents raccords avant l'installation : tête de douche, bras de douche, douchette à main et flexible.

Entretien / nettoyage :

La robinetterie doit faire face à de nombreuses contraintes : pression, température répétitivité des cycles, agressivité de l'eau ... Le bon fonctionnement du mitigeur nécessite donc un entretien régulier.

Nous vous recommandons en conséquence :

- **de ne jamais utiliser** de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits agressifs attaquent les revêtements et ternissent votre mitigeur.
- **de nettoyer la surface chromée** en utilisant un savon doux ou de l'eau savonneuse et un chiffon doux en veillant à rincer correctement à l'eau claire après nettoyage.

Instalación:

① Instalación del mezclador:

- Corte la llegada de agua.
- Purgue las tuberías de llegada de agua fría y caliente de impurezas.
- Respete el orden de llegada del agua caliente (pastilla roja) y de agua fría del mezclador.
- Apriete las roscas sobre las llegadas de agua fría y agua caliente.
- Introducir las juntas al fondo de las tuercas de sujeción del grifo.
- Conecte el grifo a las tomas de agua fría y caliente.
- El mezclador así montado debe estar perfectamente horizontal.

NOTA: en el caso de tuberías en las que la llegada de agua caliente y fría que no tengan la distancia estándar de 150 mm, utilizar los raccords de excéntricas (incluidos). Enroscar cada uno a la tubería de alimentación (en caso de necesidad con cinta teflón para un mejor estanqueidad); conectar a continuación las roscas a los raccords de excéntricas; introducir las juntas al fondo de las tuercas de sujeción del grifo y enroscar la grifería a los raccords de excéntricas.

② Instalación del brazo de ducha:

- Atornillar a la pared la base de la fijación móvil (que permite fijar el brazo de ducha a la pared), eligiendo el mejor emplazamiento para taladrar o reutilizando eventualmente los taladros ya existentes.
 - Atornillar el brazo de ducha al inversor y el inversor al grifo mezclador.
 - Atornillar la base móvil al zócalo fijado sobre la pared.
- NOTA: no olvidar introducir las juntas (incluidas).

③ Instalación de la ducha de superior, de mano y el flexible:

- Conectar el flexible de ducha al inversor.
 - Conectar la ducha de mano al flexible.
 - Conectar la ducha superior al brazo de ducha.
- NOTA: no olvidar introducir las juntas (incluidas).
Proceder a la comprobación de las presiones de los diferentes racores antes de la instalación: ducha de superior, brazo de ducha, ducha de mano y flexible.

Mantenimiento / Limpieza:

La grifería debe enfrentarse a muchos elementos: presión, temperatura, ciclos de repetitividad, dureza del agua.....por lo que un funcionamiento del mezclador requiere un mantenimiento regular.

En consecuencia le recomendamos:

- **Jamás utilizar** productos abrasivos o corrosivos. Estos productos atacan los revestimientos y color del mezclador.

- **de détartrer la tête de douche et la douchette à main** en grattant les picots souples avec le doigt ou, si besoin, en démontant l'élément à détartrer et en le trempant dans une solution eau/vinaigre blanc.
- **d'activer les pièces mobiles** (manette, inverseur) au moins une fois par semaine afin de garantir le bon fonctionnement dans le temps.

Garantie :

- Durée de garantie = Durée de disponibilité des pièces détachées SAV = 2 ans sur produit, 1 an sur revêtement de surface et composants (cartouche, têtes, inverseur...) ; joints et problèmes liés au calcaire hors garantie.
La période de garantie court à compter de la date d'achat du produit (date mentionnée sur la preuve d'achat : ticket de caisse ou facture). **La garantie ne s'applique que sur présentation de la preuve d'achat.** L'application de la garantie n'a pas pour effet de prolonger sa durée.

- Modalité d'application de la garantie :
La garantie couvre tous problèmes rencontrés dans l'utilisation du produit sur tous évènements prévus et non exclus par la garantie et ce dans la limite de durée de la garantie.
La garantie s'applique contre tout vice de fabrication ou défaut d'aspect, sous réserve d'installation, d'utilisation et d'entretien conforme aux règles traditionnelles ou instructions de montage (exemples non exhaustifs de cas de non-conformité : utilisation d'un détergent sur les surfaces chromées ; casse, chocs et/ou rayures liés à une chute du produit ; mauvais branchement du mitigeur pouvant endommager la tête de mitigeur, ...).
La garantie est limitée à la remise en état ou au remplacement de la pièce reconnue défectueuse ou responsable du mauvais fonctionnement du mitigeur, par une pièce identique (pièces mobiles et/ou consommables garantis 1 an) ou à l'échange du mitigeur si ce remplacement est impossible.

La garantie ne couvre, en aucun cas, les frais de déplacement et les dommages directs et indirects. Elle ne prend également pas en charge les frais de dépose et repose du mitigeur objet de la demande de garantie excepté dans le cadre de la mise en œuvre de la garantie légale des vices cachés.

**Une réclamation ?
Un défaut ?**
Contactez le service après-vente du magasin dans lequel vous avez effectué votre achat.

**Besoin d'un conseil ?
Une pièce détachée ?**
Contactez le service après-vente du magasin, nous tenons en stock une large gamme de pièces détachées.

Mentions Légales :

Les garanties commerciales n'affectent pas les droits du consommateur en vertu du régime des vices cachés ou de l'obligation de délivrance d'un bien conforme tels que prévus par l'Ordonnance n°2005-136 du 17 février 2005. Les dispositions législatives qui suivent sont reproduites conformément à l'article L.211-15 du Code de la consommation.
- **Article L211-4 du Code de la consommation**
Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également à des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.
- **Article L211-5 du Code de la consommation**
Pour être conforme au contrat, le bien doit :
1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage.
2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.
- **Article L211-12 du Code de la consommation**
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.
- **Article 1641 du Code civil**
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.
- **Article 1648 alinéas 1 du Code civil**
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

- **Limpiar la superficie cromada** utilizando un jabón suave o agua jabonosa y un paño suave, asegurándose de aclararlo con agua limpia.
- **Retirar la cal de la ducha superior y de la ducha de mano** pasando el dedo por los picos antical, ó en caso necesario, desmontando el elemento en cuestión y sumergiéndolo en una solución de agua con vinagre blanco.
- **Activar las piezas móviles** (maneta, inversor) al menos una vez por semana con el fin de garantizar el buen funcionamiento.

Garantía:

- Duración de garantía = Duración de disponibilidad de las piezas de recambio
SPV = 2 años sobre producto, 1 año sobre recubrimiento de superficie y componentes (cartucho, cabezas, inversor...) ; juntas y problemas relacionados con la cal excluidos de garantía.
El periodo de garantía comienza a contar desde la fecha de compra del producto (fecha indicada en el documento de compra: ticket de caja o factura). **La garantía no será válida sin la presentación del documento de compra.** La aplicación de la garantía no amplía su duración.

- Modalidad de aplicación de la garantía:
La garantía cubre todos los problemas que surjan con la utilización del producto sobre todas incidencias previstas y no excluidas por esta garantía dentro de la duración de la misma.
La garantía se aplica contra todo vicio de fabricación o defecto de aspecto, bajo reserva de instalación, utilización y mantenimiento conforme a las reglas tradicionales de instalación y montaje (ejemplos no exhaustivos de casos de no conformidad: utilización de un detergente sobre superficies cromadas; roturas, golpes y/o arañazos debidos a golpes del producto; una conexión incorrecta del mezclador puede dañar la cabeza del mezclador,...).
La garantía se limita a la reparación o sustitución de la pieza reconocida como defectuosa o responsable del mal funcionamiento del mezclador, por una pieza idéntica (piezas móviles y/o consumibles garantía 1 año) o al cambio del mezclador si su replazamiento es imposible.

La garantía no cubre, en ningún caso, los gastos de desplazamiento y ni los daños directos e indirectos. Tampoco cubre los gastos de desmontaje y montaje del mezclador objeto de reclamación.

- Datos de interés de la garantía ofrecida:
Identificación del Garante: ROUSSEAU, S.A., con domicilio en Getafe (Madrid), Calle Bell, número 13, Pol. Ind. San Marcos, C.P. 28906.
- Afección a Derechos Legales: Se hace constar expresamente que la presente garantía no afecta a los derechos legales que pudieran corresponder al consumidor.
- Vías de Reclamación:
 - Personalmente: Centro donde adquirió el producto.
 - Correo Postal: ROUSSEAU, S.A, c/Bell, 13 Pol. Ind. San Marcos, Getafe (Madrid).

**¿Una reclamación?
¿Un defecto?**
Contactar con el servicio post-venta del centro donde efectuó la compra.

**¿Necesidad de consejo?
¿Piezas de repuesto?**
Contactar con el servicio post-venta del centro. Tenemos en stock una gran gama de piezas de repuesto.

Que faire en cas de :

- ROBINET MITIGEUR :

SYMPTOME : L'eau s'écoule de plus en plus mal du mitigeur :
→ Le calcaire empêche l'eau de couler correctement.
ACTION : Détartrer l'aérateur.

SYMPTOME : Fuite d'eau sous la manette du mitigeur. Deux cas de figure :
→ La cartouche est encrassée.
ACTION : Démontez la cartouche et vérifiez qu'elle est propre, au besoin la nettoyer.
→ La cartouche est défectueuse
ACTION : Remplacer la cartouche.
Démontez la cartouche.
Oter le cache-vis ❶ chromé sur la manette. Oter le vis ❷ et retirer la manette ❸. Dévisser l'enjoliveur ❹ et la bague de serrage ❺.
Retirer la cartouche ❻ et la remplacer.
Remonter la nouvelle cartouche en procédant en sens inverse.

- COMBI DOUCHE :

SYMPTOME : L'eau s'écoule mal de la douchette de tête ou de la douchette à main, deux cas de figure :
→ Le calcaire empêche l'eau de couler correctement.
ACTION : Vérifier les picots souples anticalcaires. S'ils sont bouchés, il suffit de gratter avec le doigt pour faire tomber le calcaire.
→ L'intérieur de la douchette de tête ou de la douchette à main est bloqué par le calcaire
ACTION : Détartrer la douchette de tête ou à main dans un bain de vinaigre blanc puis la rincer abondamment.

SYMPTOME : L'eau coule au niveau d'un des écrous du flexible:
→ Le joint n'a pas été installé lors du montage du combi douche, ou il est usé.
ACTION : Démontez le flexible et vérifiez la présence du joint ou son état, si besoin en mettre un ou le changer.

SYMPTOME : L'eau coule au niveau de la rotule de la douchette de tête :
→ Le joint n'a pas été installé lors du montage du combi douche, ou il est usé.
ACTION : Démontez la douchette de tête et vérifiez la présence du joint ou son état, si besoin en mettre un ou le changer.

Dessins et photos non contractuels - E110103 - C
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX

Qué hacer en caso de:

- GRIFERÍA MEZCLADOR:

SÍNTOMA: el agua sale cada vez peor:
→ La cal impide que el agua salga bien
ACCIÓN: Limpiar la cal del aireador.

SÍNTOMA: Fuga de agua bajo la palanca del grifo. Dos casos hipotéticos:
→ se trava el cartucho.
ACCIÓN: Desmontar el cartucho y comprobar que es propia, si es preciso limpiarla.
→ el cartucho es defectuoso
ACCIÓN: Sustituir al cartucho.
Desmontar el cartucho.
Privar del máscara-tornillo ❶ cromado sobre la palanca. Retirar el tornillo ❷ y retirar la palanca ❸. Desatornillar el embellecedor ❹ y el anillo de cierre ❺.
Retirar el cartucho ❻ y sustituirlo.
Remontar el nuevo cartucho procediendo en sentido opuesto.

- COMBINADO DE DUCHA:

SÍNTOMA: el agua sale mal por la ducha superior o por la de mano, puede haber 2 causas:
→ La cal impide que el agua salga bien.
ACCIÓN: Comprobar los picos antical de las duchas. Si están obstruidos, bastará con pasar el dedo para hacer caer la cal.
→ El interior de la ducha superior o de mano está obstruido por la cal.
Sumergir la ducha superior o de mano en agua y vinagre blanco. Después aclarar abundantemente.

SÍNTOMA: el agua se sale a nivel de una tuerca de conexión del flexible.
→ La junta no ha sido instalada durante el montaje del combinado, o está desgastada.
ACCIÓN: Desmontar el flexible y verificar si está la junta y su estado. Si es necesario instalarla o sustituirla.

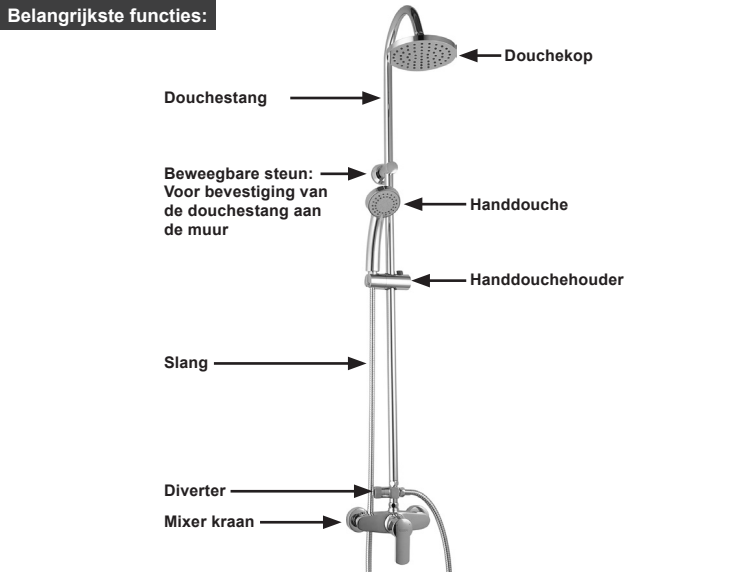
SÍNTOMA: el agua se sale a nivel de la rótula de la ducha superior.
→ La junta no ha sido instalada durante el montaje del combinado, o está desgastada.
ACCIÓN: Desmontar la ducha superior y verificar si está la junta y su estado. Si es necesario instalarla o sustituirla.

Dibujos y fotos no contractuales
ROUSSEAU, S.A, c/Bell, 13 Pol. Ind. San Marcos, Getafe (Madrid)

GEBRUIKSAANWIJZING

COMBIDOUCHE UITGERUST MET EEN MIXER KRAAN

Geachte klant,
U hebt een ROUSSEAU-product gekocht waarvoor wij u danken. Dit product is met alle zorg en volgens uw hoge eisen ontwikkeld. Wij adviseren u deze gebruiksaanwijzing goed door te nemen om van een maximale levensduur van uw product te zijn verzekerd.



Gebruiksvoorwaarden:

- Minimale druk: 1 bar/maximaal 5 bar (indien hoger, een drukregelaar monteren).
- Aanbevolen warmwatertemperatuur: 65°C (maximaal: 85°C).
- Minimale temperatuur van koud water: 10°C.

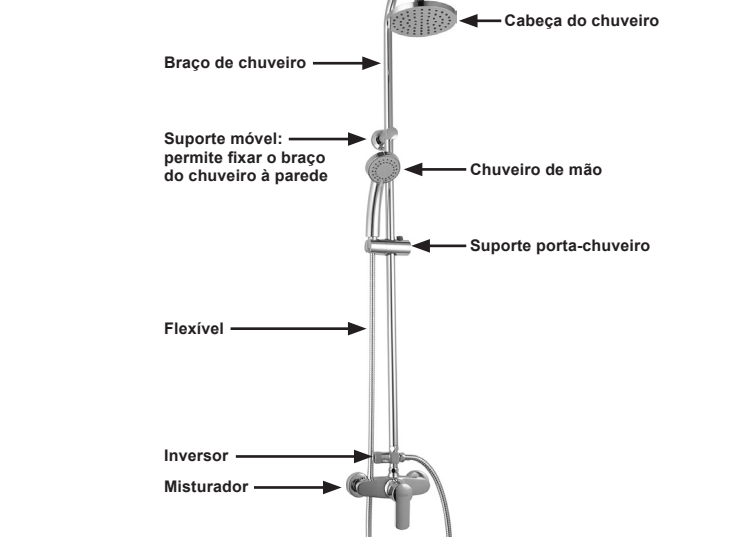
Zeer hard water bevat veel calcium en magnesium die de kalkaanslag op uw kranen versnellen. De hardheid van uw water kunt u controleren door inlichtingen in te winnen bij uw winkel of gemeente. Door het water te behandelen met een waterontharder kunt u uw installatie beschermen en de levensduur van uw apparatuur verlengen.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

COMBINADO DE CHUVEIRO EQUIPADO COM UMA TORNEIRA DE MISTURADOR

Estimado Cliente,
Acaba de adquirir um produto ROUSSEAU, o que agradecemos. Este produto foi elaborado com o máximo cuidado que tem o direito de exigir. Recomendamos que leia atentamente o presente manual de instruções, a fim de garantir a máxima longevidade do seu produto.

Funções principais:



Condições de utilização:

- Pressão mínima: 1 bar / máxima: 5 bars (para uma pressão superior, instalar um redutor de pressão).
- Temperatura de água quente recomendada: 65°C (máxima: 85°C)
- Temperatura mínima de água fria: 10°C.

Uma água muito dura apresenta uma dose elevada de cálcio e magnésio, o que acelera a formação de calcário nas suas torneiras. Para verificar a dureza da sua água, informe-se no estabelecimento comercial ou na câmara municipal. O tratamento da sua água com um agente depurador permite proteger as suas instalações e prolongar a vida útil do seu equipamento.

Installatie:

① Installatie van de mixer kraan:

- De aansluiting van de watertoevoer afsluiten.
- De vuildeeltjes in de waterleidingen voor koud en warm water verwijderen.
- De richting van de watertoevoer voor warm water (rood dopje) en koud water op de mixer kraan respecteren.
- De rozetten op de watertoevoer voor koud en warm water vastschroeven.
- De afdichtingen aan de onderkant van de klemmoeren van de kraan plaatsen.
- De kraan voor warm- en koud watertoevoer vastschroeven.
- De gemonteerde mixer kraan dient perfect horizontaal te zijn.

NB: Voor het geval dat de warme of koude waterleidingen geen standaard middenafstand van 150 mm hebben, de excentrische tussenstukken (meegeleverd) gebruiken. Deze aan de waterleidingen vastschroeven (indien nodig er een teflontape omheen wikkelen voor een betere afdichting); vervolgens de rozetten op de excentrische tussenstukken vastschroeven; de afdichtingen aan de onderkant van de klemmoeren van de kraan plaatsen en de kraan aan de excentrische tussenstukken vastschroeven.

② Installatie van de douchestang:

- Aan de muur de sokkel van de beweegbare steun vastschroeven (voor het bevestigen van de douchestang aan de muur), door de beste boorplaats te kiezen of eventueel bestaande gaten te gebruiken.
- Schroef de arm van douche in de reverser en de rijrichtingshendel in de mixer kraan.
- Schroef de mobiele basis in het basisstation aan de wand bevestigd.

NB: niet de afdichtingen vergeten (meegeleverd)

③ Installatie van de douchekop, de handdouche en de slang:

- De doucheslang aan de reverser vastschroeven.
- De handdouche aan de doucheslang vastschroeven.
- De douchekop aan de douchestang vastschroeven.

NB: niet de afdichtingen vergeten (meegeleverd)

Een audit van de verschillende armaturen klemmen voor de installatie: douchekop, douchestang, handdouche en slang.

Onderhoud/Reiniging:

Een kraaninrichting wordt veel belast: druk, temperatuur herhalende watercycli, agressiviteit van het water, enz. Een goede werking van de mixer kraan vereist dus regelmatig onderhoud.

Wij adviseren u daarom:

- **nooit schurende of bijtende producten te gebruiken** - deze agressieve producten tasten namelijk het beslag aan en maken uw mixer kraan dof;

Instalação:

① Instalação da torneira de misturador:

- Fechar a entrada de água.
- Limpar as impurezas dos tubos de entrada de água fria e de água quente.
- Respeitar o sentido de entrada de água quente (pastilha vermelha) e de água fria da torneira misturador.
- Aparafusar as rosáceas nas entradas de água fria e de água quente.
- Colocar as juntas na base das porcas de aperto da torneira.
- Aparafusar a torneira às entradas de água fria e de água quente.
- A torneira de misturador montada deste modo deve ficar perfeitamente na posição horizontal.

NB: Nos casos em que os tubos de entrada de água quente e de água fria não tenham uma distância entre eixo padrão de 150 mm, utilizar as uniões excêntricas (fornecidas). Aparafusar-las aos tubos de alimentação (se necessário, envolvendo-as com fita Teflon para uma melhor estanquidade), em seguida apertar as rosáceas às uniões , colocar as juntas na base das porcas de aperto da torneira e aparafusar a torneira às uniões excêntricas.

② Instalação do braço do chuveiro:

- Aparafusar à parede a base do suporte móvel (que permite fixar o braço do chuveiro à parede), escolhendo a melhor localização para furar ou, eventualmente, reutilizando os furos existentes.
- Aparafusar o braço de chuveiro ao inversor e o inversor na torneira de misturador.
- Aparafusar a base móvel ao pedestal fixado ao parade.

NB: não esquecer de colocar as juntas (fornecidas)

③ Instalação da cabeça de chuveiro, do chuveiro de mão e da bicha de chuveiro:

- Enroscar a bicha de chuveiro ao inversor.
- Enroscar o chuveiro de mão na bicha de chuveiro.
- Enroscar a cabeça de chuveiro no braço do chuveiro.

NB: não esquecer de colocar as juntas. (fornecidas)
Realizar uma auditoria dos vários grampos acessórios antes da instalação: cabeça do chuveiro, braço de chuveiro, chuveiro de mão e mangueira.

Manutenção/Limpeza:

As torneiras são expostas a vários condicionalismos: pressão, temperatura, repetibilidade dos ciclos, agressividade da água... O bom funcionamento da torneira de misturador requer, portanto, uma manutenção regular.

Por conseguinte, recomendamos-lhe:

- **nunca usar** produtos abrasivos ou corrosivos. Esses produtos agressivos atacam os revestimentos e estragam a sua torneira misturador.

- **reiniging van het verchroomde oppervlak** met een milde zeep of zeepsop en een zachte doek en ervoor zorgen goed af te spoelen met schoon water na het reinigen;
- **ontkalking van de douchekop en handdouche** door met de vinger over het buigzame roosterje te krabben of, indien nodig, door het te ontkalken element eraf te halen en onder te dompelen in een oplossing van water met witte azijn;
- **de beweegbare onderdelen te activeren** (handel, reverser) ten minste eenmaal per week, om verzekerd te zijn van de goede werking ervan.

Garantie :

- Gegarandeerde duur = Beschikbaarheidsduur van de onderdelen DNV = 2 jaar op product, 1 jaar op bekleding van oppervlakte en componenten (cartridge, hoofden, omvormer...) ; verbingsstukken en problemen in verband met het kalksteen buiten garantie.

De garantietermijn gaat in vanaf de aankoopdatum van het product (datum vermeld op het aankoopbewijs: bon of factuur). **De garantie geldt alleen bij overlegging van het aankoopbewijs.** De toepassing van de garantie heeft niet als doel om de duur ervan te verlengen.

- Wijze van toepassing van de garantie:

De garantie dekt alle problemen die bij het gebruik van het product worden ondervonden, op alle voorziene en niet-uitgesloten gebeurtenissen door deze garantie en binnen de beperking van de garantietermijn. De garantie is van toepassing op fabricage- of uitvoeringsdefecten, afhankelijk van de installatie, het gebruik en het onderhoud conform de gebruikelijke voorschriften en montage-instructies (niet-beperkende voorbeelden van niet-naleving: gebruik reinigingsmiddelen op de verchroomde oppervlakken, breuken, schokken en/of krassen door het vallen van het product, verkeerde mixer kraan aansluiting waardoor de mixer kraankop kan beschadigen, enz.). De garantie is beperkt tot reparatie of vervanging van het erkende defecte onderdeel of staat garant voor het slecht werken van de mixer kraan door een identiek onderdeel (losse onderdelen en/of verbruiks-artikelen met een garantie van 1 jaar) of ruiling van de mixer kraan als vervanging onmogelijk is.

De garantie dekt in geen enkel geval de reiskosten, de directe en indirecte schade alsook niet de kosten voor het verwijderen en installeren van het mixer kraan onderwerp van de garantie-aanspraak, behalve bij de uitvoering van de wettelijke garantie bij verborgen gebreken.

Een klacht?

Een defect?

Neem contact op met de klantenservice van de winkel waar u uw aankoop hebt gedaan.

Advies nodig ?

Een onderdeel nodig?

Neem contact op met de onderhoudsdienst van de winkel, we hebben een voorraad met een breed assortiment reserveonderdelen.

- **limpar a superfície cromada**, utilizando detergente suave ou água com sabão e um pano macio, tendo o cuidado de enxaguar com água limpa após a limpeza.
- **descalcificar a parte a cabeça de chuveiro e o chuveiro de mão** esfregando os pinos flexíveis com o dedo ou, se necessário, desmontando o elemento a descalcificar e mergulhando-o numa solução de água/vinagre branco.
- **ativar as peças móveis** (manípulo, inversor), pelo menos, uma vez por semana de modo a garantir o bom funcionamento ao longo do tempo.

Garantia:

- Duração do garantia = Duração de disponibilidade das peças destacadas SPV = 2 anos sobre produto, 1 ano sobre revestimento de superfície e componentes (cartucho, cabeças, inversor...) ; juntados e problemas ligados ao calcário fora de garantia.

O período de garantia tem início na data de aquisição do produto (data indicada no comprovativo de compra: talão de compra ou fatura). **A garantia apenas é válida mediante apresentação do comprovativo de compra.** A aplicação da garantia não resulta na prorrogação da sua validade.

- Modalidade de aplicação da garantia:

A garantia cobre todos os problemas encontrados na utilização do produto em todos os casos previstos e não excluídos pela garantia e durante o período de validade da garantia
A garantia aplica-se a qualquer defeito de fabrico, anomalia de aspeto, sob reserva de instalação, utilização e manutenção em conformidade com as regras comuns ou as instruções de montagem (exemplos não exaustivos de situação de não-conformidade: utilização de um detergente em superfícies cromadas, quebra, impactos e/ou riscos relacionados com uma queda do produto, ligação incorreta da torneira de misturador suscetível de danificar a cabeça da mesma,...).
A garantia está limitada ao arranjo ou à substituição da peça reconhecida como defeituosa ou responsável pelo mau funcionamento da torneira de misturador, por uma peça idêntica (peças móveis e/ou consumíveis com garantia de 1 ano) ou à troca da torneira de misturador, se não for possível a substituição.

A garantia não cobre, em caso algum, os custos de deslocação e os danos diretos e indiretos. Do mesmo modo, não abrange os custos de montagem e desmontagem da torneira de misturador objeto do pedido de garantia, exceto no quadro da aplicação da garantia legal dos defeitos ocultos.

Uma reclamação ?

Um defeito ?

Contacte o serviço pós-venda do estabelecimento onde adquiriu o produto.

Necessita de um conselho?

Uma peça de sobresselente?

Contacte o serviço pós-venda do estabelecimento, temos em stock uma vasta gama de peças sobresselentes.

Wat te doen in geval van:

- MIXER KRAAN:

PROBLEEM: Het water stroomt steeds minder goed uit de mixer kraan:

→ De kalksteen voorkomt dat het water goed doorstroomt.

ACTIE: Ontkalken van de beluchter.

PROBLEEM: Vluicht van water onder de handel van mitgeur. Twee gevallen van gedaante:

→ Encrassée het patroon.

ACTIE: Het patroon uiteennemen en controleren dat zij schoon, desnoods het schoonmaken is.

→ Is het patroon onvolkomen

ACTIE: Het patroon vervangen.

Het patroon uiteennemen.

De deklad-schroef ❶ afnemen gevechromd op de handel.

Afnemen schroef ❷ en de handel ❸ terugtrekken.

De wielpod ❹ en de ring van aanspannen afschroeven ❺.

Het patroon ❻ terugtrekken en het vervangen.

Het nieuwe patroon teruggaan door in omgekeerde richting te handelen.

- COMBIDOUCHE:

PROBLEEM: Het water uit de douchekop/handdouche stroomt slecht; twee mogelijke situaties:

→ De kalksteen verhindert dat het water correct stroomt.

ACTIE: Controleren of de roosterjes geen kalk bevatten. Als ze verstopt zijn met de vinger krabben om de kalksteen weg te halen.

→ De binnenkant van de douchekop/handdouche wordt geblokkeerd door kalksteen.

Ontkalken van de douchekop/handdouche in een bad van witte azijn en daarna grondig afspoelen.

PROBLEEM: Het water lekt op het niveau van een van de moeren van de slang:

→ De afdichting is niet geplaatst tijdens de installatie van de combidouche of is versleten.

ACTIE: De slang losmaken en de aanwezigheid of de staat van de afdichting controleren, indien nodig er een plaatsen of vervangen.

PROBLEEM: Het water lekt op het niveau van de balk koppeling van de douchekop:

→ De afdichting is niet geplaatst tijdens de installatie van de combidouche of is versleten.

ACTIE: De douchekop verwijderen en controleren op de aanwezigheid van de afdichting of de staat ervan, indien nodig er een plaatsen of veranderen.

Tekeningen en foto's niet-contractuele
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX

O que fazer em caso de:

- TORNEIRA DE MISTURADOR:

SINTOMA: A água escorre cada vez com mais dificuldade da torneira de misturador:

→ O calcário impede a água de escorrer corretamente.

AÇÃO: Descalcificar o arejador.

SINTOMA: Fuga de água sob o alavanca mitgeur. Dois casos de figura:

→ O cartucho é sujado.

AÇÃO: Desmontar o cartucho e verificar que é limpa, se necessário limpar-o.

→ O cartucho é defeituoso

AÇÃO: Substituir o cartucho.

Desmontar o cartucho.

Tirar o esconderijo-parafuso ❶ cromado sobre o alavanca. Tirar parafuso ❷ e retirar o alavanca ❸. Desaparafusar o tampão ❹

e o anel de fixação ❺.

Retirar o cartucho ❻ e substituir-o.

Subir o novo cartucho procedendo em sentido oposto.

- COMBINADO DE CHUVEIRO:

SINTOMA: A água tem dificuldade em passar pela cabeça do chuveiro ou pelo chuveiro de mão, duas possibilidades:

→ O calcário impede a água de correr corretamente.

AÇÃO: Verificar os pinos flexíveis anti-calcários. Se estiverem entupidos, basta esfregar com o dedo para o calcário cair.

→ O interior da cabeça de chuveiro ou do chuveiro de mão está bloqueado com calcário.

AÇÃO: Descalcificar a cabeça de chuveiro ou o chuveiro de mão numa solução de vinagre branco e enxaguar abundantemente.

SINTOMA: A água escorre ao nível de uma das porcas da bicha do chuveiro:

→ A junta não foi colocada aquando da montagem do combinado de chuveiro ou está desgastada.

AÇÃO: Desmontar a bicha do chuveiro e verificar a presença da junta ou o seu estado. Se necessário, colocar uma ou substituí-la.

SINTOMA: A água escorre ao nível da rótula da cabeça de chuveiro:

→ A junta não foi colocada aquando da montagem do combinado de chuveiro ou está desgastada.

AÇÃO: Desmontar a cabeça de chuveiro e verificar a presença da junta ou o seu estado. Se necessário, colocar uma ou substituí-la.

Desenhos e fotos não são contratuais
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX